



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



CONVENIO DE DOBLE TITULACIÓN

firmado entre

La Universidad de Sevilla, Facultad de Filología, España, en adelante denominada US,

y

La Universidad de Palermo, Departamento de Humanidades, Italia, en adelante denominada UNIPA.

De una parte, la Universidad de Sevilla, con domicilio legal en C/ San Fernando, nº 4, CP 41004 de Sevilla, España, representada por **D. MIGUEL ÁNGEL CASTRO ARROYO**, Rector Magnífico de la Universidad de Sevilla, España, nombrado en virtud de Decreto 4/2016 de 12 de enero de la Junta de Andalucía, y cuya representación legal ostenta, según dispone el artículo 20 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, así como el art. 19 del Estatuto de la Universidad de Sevilla, aprobado por decreto 324/2003, de 25 de noviembre.

Y de otra parte, la Universidad de Palermo Departamento de Humanidades, con domicilio social en Viale delle Scienze, Ed. 12, 90128 Palermo, Italia, y en su nombre y representación **D. FABRIZIO MICARI**, en calidad de Rector Magnífico de la misma, nombrado en virtud de Decreto de 30 de septiembre de 2015 del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca.

Conscientes de la importancia que para ambas instituciones tiene estrechar los vínculos culturales, científicos y académicos, y a la vista de la colaboración ya existente en el marco de los acuerdos bilaterales de movilidad, declaran que ambas instituciones están legitimadas para impartir programas de Máster oficiales de acuerdo

ACCORDO DI DOPPIO TITOLO

siglato tra

L'Università di Siviglia, Facoltà di Filologia, Spagna, di seguito denominata US,

e

L'Università degli Studi di Palermo, Dipartimento di Scienze Umanistiche, Italia, in seguito denominata UNIPA.

Da una parte, l'Università di Siviglia, con sede legale in C/ San Fernando, n. 4, CP 41004 di Siviglia, in Spagna, rappresentata da **D. MIGUEL ÁNGEL CASTRO ARROYO**, Magnifico Rettore dell'Università di Siviglia, in Spagna, nominato ai sensi del decreto 4/2016 del 12 gennaio della Junta de Andalucía e la cui rappresentanza legale ha, come previsto dall'articolo 20 della legge organica 6/2001, del 21 dicembre, sulle università, nonché l'art. 19 dello Statuto dell'Università di Siviglia, approvato con decreto 324/2003, del 25 novembre.

E dall'altra parte, l'Università degli Studi di Palermo, Dipartimento di Scienze Umanistiche, con sede legale in Viale delle Scienze, Ed. 12, 90128 Palermo, Italia, e nel suo nome e rappresentanza **D. FABRIZIO MICARI**, in qualità di Magnifico Rettore dello stesso, nominato con decreto del 30 settembre 2015 del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca.

Coscienti dell'importanza che riveste per entrambe le istituzioni stringere vincoli culturali, scientifici e accademici, e considerata la collaborazione esistente nell'ambito degli accordi bilaterali di mobilità, dichiarano che entrambe le istituzioni sono legittime a impartire corsi di laurea magistrale secondo le rispettive



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

con las respectivas legislaciones nacionales y acuerdan establecer y poner en marcha un programa de doble titulación de Máster según las siguientes estipulaciones,

ARTÍCULO 1

Los programas que participan en este Convenio son la Laurea Magistrale interclasse Lingue e Letterature: interculturalità e didattica de la UNIPA y el Máster en Estudios Hispánicos Superiores de la US.

El objetivo de esta cooperación es ofrecer a los estudiantes de la UNIPA y de la US que participen en el programa de intercambio en cuestión, la posibilidad de obtener, al mismo tiempo, la Laurea Magistrale por la UNIPA y el Máster por la US, mediante el reconocimiento mutuo de sendos programas de estudio.

ARTÍCULO 2

- a) La UNIPA enviará a la US estudiantes que estén matriculados en la titulación especificada en el artículo precedente y cumplan con los requisitos que se especifican en el anexo al presente acuerdo. Estos estudiantes podrán ser admitidos en el Máster en Estudios Hispánicos Superiores y deberán obtener al menos 30 créditos ECTS. Los estudiantes contarán con un tutor tanto en la US como en la UNIPA. En el anexo se detallan los itinerarios curriculares recomendados.
- b) La US enviará a la UNIPA estudiantes que hayan obtenido una de las titulaciones de Grado de la Facultad de Filología de la US (o título equivalente de acceso al Máster de la US), que cumplan con los requisitos que se especifican en el anexo al presente acuerdo y estén matriculados en el Máster en



legislazioni nazionali e concordano di stabilire e avviare un programma di doppio titolo internazionale,

ARTICOLO 1

I programmi che partecipano all'Accordo sono il corso di Laurea Magistrale interclasse Lingue e Letterature: interculturalità e didattica della UNIPA e il corso di Máster en Estudios Hispánicos Superiores della US.

L'obiettivo è offrire agli studenti della UNIPA e della US che parteciperanno al programma di scambio la possibilità di conseguire, allo stesso tempo, la Laurea Magistrale della UNIPA e il Máster della US, mediante un riconoscimento mutuo dei corrispondenti programmi di studio.

ARTICOLO 2

- a) L'UNIPA invierà alla US studenti iscritti al corso di laurea specificato nell'articolo precedente e in possesso dei requisiti specificati in allegato. Gli studenti potranno essere ammessi al Máster en Estudios Hispánicos Superiores e dovranno conseguire almeno 30 crediti ECTS. Gli studenti avranno un tutor supervisore presso la US e la UNIPA. Si specificano in allegato i percorsi consigliati.
- b) La US invierà alla UNIPA studenti che abbiano conseguito una delle lauree quadriennali di primo livello impartite presso la Facultad de Filología (o laurea equivalente per l'accesso al Máster della US), che siano in possesso dei requisiti specificati in allegato, oltre a essere iscritti al Máster en Estudios



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Estudios Hispánicos Superiores. Estos estudiantes deberán obtener, como mínimo, 30 créditos de las materias en curso durante el primer o segundo semestre de la Laurea Magistrale interclasse Lingue e letterature: interculturalità e didattica de la UNIPA.

- c) Los estudiantes de intercambio realizarán un trabajo fin de máster (TFM) con dirección compartida por docentes de ambas universidades, cuya defensa podrá ser realizada en cualquiera de las dos instituciones.
- d) Tras cumplir con todos los requisitos curriculares correspondientes al programa que este intercambio exige, los estudiantes obtendrán tanto el título de Laurea Magistrale interclasse Lingue e Letterature: interculturalità e didattica de la UNIPA como el de Máster en Estudios Hispánicos Superiores de la US.

ARTÍCULO 3

La institución de origen establecerá un contrato de estudios en el que quedará detallado el recorrido curricular que deberá ser realizado por cada uno de los candidatos al programa de doble titulación.

Las asignaturas y/o materias no cursadas en la institución de origen se entenderán reconocidas por las asignaturas y/o materias cursadas en la institución de destino y viceversa.

ARTÍCULO 4

Este convenio de doble titulación permitirá el intercambio entre ambas universidades de un máximo de seis estudiantes, tres por cada institución y curso académico.



Hispánicos Superiores. Questi studenti dovranno acquisire almeno 30 crediti tra gli insegnamenti offerti nel primo o secondo semestre della Laurea Magistrale interclasse Lingue e letterature: interculturalità e didattica della UNIPA.

- c) Gli studenti di scambio, come prova finale, redigeranno una sola tesi in cotutela con docenti delle università coinvolte, che potrà essere discussa in uno dei due atenei.
- d) Nel rispetto dei requisiti curriculare previsti dal programma di scambio, gli studenti potranno ottenere sia il titolo di Laurea Magistrale interclasse Lingue e Letterature: interculturalità e didattica della UNIPA, sia il titolo di Máster en Estudios Hispánicos Superiores della US.

ARTICOLO 3

L'Ateneo di provenienza fisserà per ogni studente del programma di doppio titolo un accordo didattico che stabilirà il percorso di studi del programma di doppio titolo.

Gli insegnamenti e/o moduli non frequentati presso l'istituzione d'origine dovranno essere riconosciuti per materie e/o moduli frequentati presso l'istituzione partner e viceversa.

ARTICOLO 4

Questo accordo di doppio titolo permetterà lo scambio tra le due università di un massimo di sei studenti, tre per ogni istituzione e anno accademico.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Ambas instituciones procurarán que el número intercambiado de estudiantes se mantenga equilibrado en el tiempo.

ARTÍCULO 5

Cada una de estas dos universidades será responsable de la selección de los candidatos para el intercambio, pero la responsabilidad final sobre la admisión de los mismos correrá a cargo de una comisión en la institución de acogida que informará oportunamente y de modo tempestivo de los resultados de la evaluación de solicitudes a la universidad asociada.

La institución de origen, por cada uno de los estudiantes implicados en el intercambio y antes del plazo abajo indicado, enviará a la institución de acogida un dossier completo que incluirá los siguientes documentos debidamente certificados por cada universidad:

- a) Un historial académico oficial
- b) Una copia del DNI
- c) Acuerdo de Estudios
- d) Acreditación de idiomas (conforme a lo previsto en el Anexo).

Este dossier del estudiante deberá ser enviado con suficiente antelación como para ser recibido por la institución de acogida cuatro meses antes del comienzo del semestre en el que se realizará el intercambio. Los responsables académicos del programa informarán debidamente a los estudiantes sobre la organización docente de las asignaturas que deberán cursar durante su estancia en la institución de destino.

ARTÍCULO 6

Los estudiantes de ambas universidades que realicen un periodo de estudios en el extranjero en el marco de este acuerdo estarán sujetos a las mismas normas y reglamentos de comportamiento social y



Entrambe le istituzioni faranno in modo che il numero di studenti di scambio si mantenga equilibrato nel tempo.

ARTICOLO 5

Ciascuna università procederà alla preselezione dei candidati da proporre all'altra Istituzione. L'Istituzione di accoglienza deciderà se e quali di essi ammettere al Programma di doppio titolo in base a una selezione finale effettuata da un'apposita Commissione, dando tempestiva notizia all'Ateneo partner dei risultati della valutazione delle domande.

L'Istituzione di origine invierà all'Istituzione ospitante un dossier completo per ciascuno studente coinvolto nello scambio, entro il termine indicato di seguito, che includerà i seguenti documenti:

- a) Certificato con esami
- b) Copia del documento di identità
- c) Learning agreement
- d) Attestato di competenza linguistica (secondo quanto previsto nell'Allegato).

Il dossier riguardante lo studente dovrà essere ricevuto dall'Istituzione di accoglienza entro quattro mesi dall'inizio del semestre dell'anno accademico in cui si svolgerà lo scambio. I responsabili accademici del programma informeranno opportunamente gli studenti sull'organizzazione didattica degli insegnamenti da frequentare durante il soggiorno presso l'Istituzione partner.

ARTICOLO 6

Gli studenti di entrambe le università che svolgeranno un periodo di studio presso l'università partner nell'ambito del programma di scambio saranno soggetti alle stesse norme e regole di



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

académico que los aplicables a los estudiantes locales:

- a) Los estudiantes de la UNIPA y de la US deberán realizar los exámenes en las asignaturas que hayan cursado. Las modalidades de estos exámenes serán conformes a la normativa vigente en cada universidad. La certificación académica con los resultados obtenidos por cada estudiante será enviada a la universidad de origen al final del intercambio.
- b) Además de la mencionada certificación oficial, la UNIPA y la US ofrecerán, en caso de que lo solicite la institución de origen, un informe del tutor académico.

ARTÍCULO 7

La matrícula sólo se abonará en la institución de origen en régimen de reciprocidad, mientras que los eventuales cargos fiscales se abonarán en la institución de destino.

Los gastos por los derechos de expedición del título se abonarán, según las normativas en vigor, en las dos instituciones.

Los estudiantes que participen en el programa deberán suscribir un seguro, según lo establecido por el convenio bilateral de movilidad.

Todos los demás gastos, incluidos los de alojamiento, cobertura médica, manutención, desplazamiento y libros correrán a cargo de los estudiantes de intercambio.

Cada institución hará todo lo posible para ayudar a los estudiantes para encontrar un alojamiento adecuado.



comportamento sociale e accademico in vigore per gli studenti locali:

- a) Gli studenti della UNIPA e della US dovranno sostenere gli esami previsti dai corsi frequentati, secondo le modalità di verifica previste dall'università ospitante. Le certificazioni relative alla carriera accademica di ciascuno studente saranno trasmesse all'università d'origine degli studenti alla conclusione del Programma.
- b) Oltre alla certificazione suddetta, la UNIPA e la US forniranno, su istanza dell'università d'origine, una relazione del tutor accademico.

ARTICOLO 7

Le tasse di iscrizione si pagheranno esclusivamente presso l'ateneo di provenienza, in regime di reciprocità, fatti salvi gli eventuali oneri fiscali nazionali del Paese ospitante.

Nel rispetto delle regole vigenti presso ciascun ateneo, il contributo per il rilascio del diploma verrà versato a favore di entrambe le istituzioni.

Gli studenti selezionati si faranno carico delle spese di assicurazione, secondo quanto previsto dagli accordi di mobilità internazionale tra le due istituzioni.

Tutte le altre spese, incluso l'alloggio, l'assicurazione sanitaria, il vitto, i trasporti, e i libri saranno a carico degli studenti.

Ciascuna istituzione si impegna a sostenere gli studenti nell'organizzazione della permanenza.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Los estudiantes interesados en el programa de doble titulación internacional deberán participar en las correspondientes convocatorias de movilidad en el marco del Programa Erasmus+ o de otra convocatoria específica de la universidad de origen.

ARTÍCULO 8

Cada institución designará a una persona y a la oficina encargada de la coordinación y administración de este intercambio.

Para UNIPA:

*Coordinador académico:
Profa. Carla Prestigiacomo
Dipartimento di Scienze Umanistiche
Università degli Studi di Palermo
Piazza Sant'Antonino 1 – 90134 Palermo,
Italia
Teléfono: +39 09123899221
E-mail: carla.prestigiacomo@unipa.it

*Oficina encargada:

Ufficio Relazioni internazionali
Università degli Studi di Palermo
Dott.ssa Valeria Floriano
Viale delle Scienze, Ed. 3, 90128 Palermo,
Italia
Teléfono: +39 09123893832
E.mail: valeria.floriano@unipa.it

Para US:

*Coordinador académico:
Profa. Catalina Fuentes
Facultad de Filología
Universidad de Sevilla
Departamento: Lengua Española,
Lingüística y Teoría de la Literatura
Teléfono: +34 954 551051
E-mail: cfuentes@us.es
Secretaría de la Facultad de Filología
Universidad de Sevilla
Calle Palos de la Frontera, s/n
Teléfono: +34 954551494/1495
E-mail: filologia@us.es



Gli studenti interessati al programma di Doppio Titolo Internazionale dovranno partecipare ai bandi di mobilità previsti dal programma Erasmus+ o di altri programmi di mobilità specifici previsti dall'istituzione d'origine.

ARTICOLO 8

Ciascuna istituzione designerà l'ufficio della propria struttura e il soggetto di riferimento per il coordinamento e la gestione amministrativa dello scambio.

Per UNIPA:

*Referente accademico:
Profa. Carla Prestigiacomo
Dipartimento di Scienze Umanistiche
Università degli Studi di Palermo
Piazza Sant'Antonino 1 – 90134 Palermo,
Italia
Teléfono: +39 09123899221
E-mail: carla.prestigiacomo@unipa.it

*Ufficio incaricato:

Ufficio Relazioni internazionali
Università degli Studi di Palermo
Dott.ssa Valeria Floriano
Viale delle Scienze, Ed. 3, 90128 Palermo,
Italia
Teléfono: +39 09123893832
E.mail: valeria.floriano@unipa.it

Per US:

*Referente accademico:
Profa. Catalina Fuentes
Facultad de Filología
Universidad de Sevilla
Departamento: Lengua Española,
Lingüística y Teoría de la Literatura
Teléfono: +34 954 551051
E-mail: cfuentes@us.es
Secretaría de la Facultad de Filología
Universidad de Sevilla
Calle Palos de la Frontera, s/n
Teléfono: +34 954551494/1495
E-mail: filologia@us.es



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



*Oficina encargada:

Centro internacional de la Universidad de Sevilla
Servicio de Relaciones Internacionales
Avda. Ciudad Jardín, 20-22 – 41005, Sevilla
Teléfono: (0034) 34954551051
E-mail: relint1@us.es, relint4@us.es

*Ufficio incaricato

Centro internacional de la Universidad de Sevilla
Servicio de Relaciones Internacionales
Avda. Ciudad Jardín, 20-22 – 41005,
Sevilla
Teléfono: (0034) 34954551051
E-mail: relint1@us.es, relint4@us.es

Los responsables del Programa en ambas instituciones se reunirán al menos una vez al año, de manera presencial o telemática, con el fin de:

- revisar la efectividad de los programas de enseñanza
- examinar los resultados académicos obtenidos por los estudiantes a la luz del esfuerzo conjunto de la instituciones
- proponer acciones adicionales.

I responsabili del Programma in entrambe le istituzioni si riuniranno almeno una volta all'anno, anche in modalità telematica, con il fine di:

- valutare l'efficacia dei programmi d'insegnamento
- esaminare i risultati accademici ottenuti dagli studenti, alla luce dello sforzo congiunto delle istituzioni
- proporre attività aggiuntive.

ARTÍCULO 9

Este convenio podrá modificarse de mutuo acuerdo en cualquier momento. Los cambios realizados no podrán afectar a los estudiantes ya matriculados en el programa a menos que los mismos les favorezcan.

ARTICOLO 9

Questo accordo potrà essere modificato in qualsiasi momento. Le eventuali modifiche non potranno applicarsi agli studenti già immatricolati, eccetto quando introducano condizioni di miglior favore rispetto a quelle precedenti.

ARTÍCULO 10

El presente convenio de colaboración entrará en vigor a partir de su firma por los representantes legales de ambas instituciones y será válido durante un periodo de 4 años. Tras este periodo, el convenio puede ser renovado, por acuerdo expreso, por un periodo de 4 años adicionales o puede extinguirse.

En caso de finalización de este acuerdo, los estudiantes que estén matriculados y que ya hayan sido seleccionados en el programa deben tener la oportunidad de completarlo.

ARTICOLO 10

La presente convenzione entrerà in vigore dopo la firma da parte dei rappresentanti legali delle due istituzioni e sarà valido per un periodo di 4 anni. Trascorso questo periodo, l'accordo può essere rinnovato, tramite accettazione espressa per un periodo di altri quattro anni o può essere disdetto.

Nel caso in cui non si rinnovi l'accordo, gli studenti che non abbiano ancora concluso il programma, o che siano già stati selezionati per svolgerlo, dovranno avere l'opportunità di completarlo.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



ARTÍCULO 11

En virtud de este acuerdo, ninguna de las dos universidades será responsable de incumplimiento de sus obligaciones en el caso de que tal incumplimiento se originase en circunstancias imprevisibles que excedan su control.

Cada universidad será exonerada de responsabilidades causadas por eventuales daños al personal docente, técnico administrativo o al mismo estudiante del intercambio en el ámbito de las actividades previstas en el presente acuerdo, siempre que tales daños no se deban a una conducta culpable probada.

ARTÍCULO 12

Ambas universidades procurarán resolver en primera instancia las controversias de manera amistosa. Si esa solución amistosa no fuera posible, las universidades asociadas tendrán derecho a someter el caso a un tribunal competente compuesto por un miembro designado por cada institución y uno elegido de común acuerdo.

ARTÍCULO 13

Los asuntos no previstos en el presente Convenio serán dirimidos por las autoridades competentes de cada institución.

ACUERDAN Y FIRMAN POR DUPLICADO

POR LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA



Fdo.: Miguel Ángel Castro Arroyo

27 ENE 2020

ARTICOLO 11

Le università non saranno ritenute responsabili per inadempimento degli obblighi derivanti dal presente accordo, in caso di circostanze impreviste, al di là del controllo dell'università partner.

Le università sono esonerate da ogni responsabilità per eventuali danni che dovessero derivare al personale docente e tecnico amministrativo, nonché agli studenti della controparte, nell'ambito delle attività previste dal presente accordo, a meno che tali danni non siano riconducibili a una loro condotta colpevole.

ARTICOLO 12

Entrambe le università cercheranno di risolvere in prima istanza le controversie in maniera amichevole. Qualora non si riesca a trovare una soluzione amichevole, le università avranno diritto a sottomettere il caso a una commissione composta da un rappresentante di ogni istituzione e uno scelto da entrambe.

ARTICOLO 13

Le questioni non previste nel presente accordo saranno risolte dalle autorità competenti per ogni istituzione.

SOTTOSCRITTO E FIRMATO IN DUPLICE COPIA

POR L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO



Fdo.: Fabrizio Micari

27/02/2020

**ANEXO**

Al Convenio de Doble Titulación entre la UNIPA y la US de Laurea Magistrale interclasse *Lingue e letterature: interculturalità e didattica* de la UNIPA y Máster en Estudios Hispánicos Superiores (de la US).

Normativas y reglamentos

Son aplicables las normas y reglamentos de la institución de acogida.

Criterios de selección

Los candidatos al programa de intercambio para la obtención de la doble titulación deberán satisfacer los siguientes requisitos y atenerse a las siguientes recomendaciones.

Los estudiantes de la UNIPA:

- a) Deberán haber obtenido 180 créditos (ECTS) durante los tres años de la Laurea de primer nivel y el primer año de la Laurea magistrale interclasse *Lingue e letterature: interculturalità e didattica*. Deberán acreditar 42 créditos de la Laurea magistrale antes del inicio del intercambio.
- b) Presentarán el certificado de la UNIPA precisando que han cumplido este requisito.
- c) Acreditarán (mediante un certificado o documento expedido por la UNIPA) la posesión del nivel C1 del Marco de Referencia Europeo en la lengua española.

Los estudiantes de la US:

- a) Deberán haber tenido acceso al Máster en Estudios Hispánicos Superiores y haber obtenido una titulación de grado en la US o un título equivalente en otra Institución

ALLEGATO

All'Accordo di Doppio Titolo tra la UNIPA e la US di Laurea Magistrale interclasse *Lingue e letterature: interculturalità e didattica* della UNIPA e Máster en Estudios Hispánicos Superiores de la US.

Normativa e regolamento

Sono applicabili le norme e le regole dell'istituzione di accoglienza.

Criteri di selezione

I candidati ammessi al programma del doppio titolo dovranno soddisfare i seguenti requisiti e le seguenti raccomandazioni:

Gli studenti della UNIPA:

- a) Dovranno aver conseguito 180 crediti (ECTS) durante i tre anni della Laurea di primo livello ed essere iscritti al primo anno della Laurea magistrale interclasse *Lingue e letterature: interculturalità e didattica*. Dovranno aver maturato 42 crediti all'inizio del soggiorno di studio presso l'università partner.
- b) Tale requisito sarà attestato da un certificato con esami di UNIPA.
- c) Dovranno produrre una certificazione, o documento rilasciato da UNIPA che attesti la conoscenza della lingua spagnola pari al livello C1 del Quadro di Riferimento Europeo.

Gli studenti della US:

- a) Dovranno essere stati ammessi al Máster en Estudios Hispánicos Superiores e aver conseguito una laurea di primo livello della US o laurea equivalente presso un'altra istituzione



- b) Deberán presentar el certificado de la US precisando que han cumplido este requisito
- c) Acreditarán conocimientos en la lengua italiana en el nivel C1 según el Marco de Referencia Europeo, a través de un certificado expedido por la US.

- b) Dovranno presentare un certificato della US che specifichi che gli studenti hanno raggiunto tale requisito
- c) Dovranno attestare una conoscenza della lingua italiana pari al livello C 1 del Quadro Europeo, certificata dalla US.

Planes de estudio que se incluyen en el acuerdo:

UNIPA:

Laurea magistrale in Lingue e letterature: interculturalità e didattica, de 120 créditos ECTS.

US:

Máster en Estudios Hispánicos Superiores, de 60 créditos ECTS.

En el acuerdo de estudios, que deberá ser autorizado y firmado por la institución de origen, los estudiantes de la UNIPA deberán incluir un mínimo de 30 créditos y los estudiantes de la US un mínimo de 30 créditos a elegir entre asignaturas (o grupo de asignaturas) semestrales, obligatorias y opcionales, de la institución de destino que tengan afinidad en créditos y contenido con las asignaturas que se vayan a convalidar en la institución de origen.

Estudiantes de la US

Los estudiantes de la US deberán cursar en la UNIPA como mínimo 30 créditos de asignaturas semestrales de la *Laurea magistrale in Lingue e letterature: interculturalità e didattica*, entre ellas deberán cursar:

19523 LINGUA E SOCIETA' 12 CFU

- LINGUA ITALIANA E SCRITTURA SCIENTIFICA (6 ECTS, obl. 1º año)
- SOCIOLINGUISTICA DELLE MIGRAZIONI E POLITICHE PER L'INCLUSIONE (6 ECTS, obl. 1º año)

19537 ANTROPOLOGIA DEI PROCESSI MIGRATORI E DEI CONTESTI CULTURALI (6 ECTS, obl. 2º año).

Piani di studio inclusi nell'accordo:

UNIPA:

Laurea magistrale in Lingue e letterature: interculturalità e didattica, di 120 crediti ECTS.

US:

Máster en Estudios Hispánicos Superiores, de 60 créditos ECTS.

Nell'accordo di studio, che dovrà essere autorizzato e firmato dall'istituzione d'origine, gli studenti della UNIPA includeranno un minimo di 30 crediti e gli studenti della US un minimo di 30 crediti da scegliere tra le materie (o gruppi di materie) semestrali, obbligatorie e opzionali, dell'istituzione ospitante, che abbiano affinità in crediti e contenuto con le materie da convalidare presso l'istituzione d'origine.

Studenti della US

Gli studenti della US frequenteranno presso la UNIPA almeno 30 crediti nelle materie semestrali della *Laurea magistrale in Lingue e letterature: interculturalità e didattica*, tra cui obbligatoriamente le seguenti:

19523 LINGUA E SOCIETA' 12 CFU

- LINGUA ITALIANA E SCRITTURA SCIENTIFICA (6 ECTS, obl. 1º anno)
- SOCIOLINGUISTICA DELLE MIGRAZIONI E POLITICHE PER L'INCLUSIONE (6 ECTS, obl. 1º anno)

19537 ANTROPOLOGIA DEI PROCESSI MIGRATORI E DEI CONTESTI CULTURALI (6 ECTS, obl. 2º anno).



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



Los alumnos de la US podrán escribir y defender la *tesi di laurea* (21 ECTS) en la UNIPA.

Gli studenti della US potranno redigere e discutere la tesi di laurea (21 ECTS) presso la UNIPA.

Estudiantes de la UNIPA

Los estudiantes de la UNIPA deberán cursar un mínimo de 30 créditos en la US de la oferta de asignaturas cuatrimestrales del Máster en Estudios Hispánicos Superiores, entre ellas deberán cursar:

Metodología de la Investigación Filológica en el Mundo Hispánico (10)

Crítica Textual en las Literaturas Hispánicas (4)

Técnicas del Análisis Lingüístico en Español Hablado y Escrito (4)

En caso de que los estudiantes necesiten cursar un segundo idioma u otras asignaturas para completar el segundo año de la titulación de UNIPA, pueden elegir materias de la oferta académica de la Facultad.

Los alumnos de la UNIPA podrán escribir y defender el trabajo fin de máster (6 ECTS) en la US.

Studenti della UNIPA

Gli studenti della UNIPA frequenteranno presso la US un minimo di 30 crediti dell'offerta formativa delle materie quadrimestrali del *Máster en Estudios Hispánicos Superiores* tra cui obbligatoriamente

Metodología de la Investigación Filológica en el Mundo Hispánico (10)

Crítica Textual en las Literaturas Hispánicas (4)

Técnicas del Análisis Lingüístico en Español Hablado y Escrito (4)

Nel caso in cui ai fini del riconoscimento di materie del secondo anno presso la UNIPA fosse necessario inserire una seconda lingua o altre materie, hanno accesso alle materie dell'offerta formativa della Facoltà.

Gli studenti della UNIPA potranno redigere e discutere il *trabajo fin de máster* (6 ECTS) presso la US.

Plazos

Además de la fecha límite general de cuatro meses antes del comienzo del semestre de intercambio en la UNIPA y en la US (art. 5 del convenio específico), para la inscripción y matriculación se respetarán los plazos académicos establecidos por los calendarios de cada universidad.

Scadenze

Oltre alla scadenza generale di quattro mesi prima dell'inizio del soggiorno di studio presso la UNIPA e presso la US, per la pre-immatricolazione e l'immatricolazione di ciascun corso si rispetteranno le scadenze stabilite dalle singole università.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



TABLA DE EQUIVALENCIAS / TABELLE DI CORRISPONDENZA

1) ESTUDIANTES DE LA US/ STUDENTI DELLA US

Al menos 60 ECTS: un mínimo de 30 ECTS cursados en la US (entre ellos las asignaturas obligatorias del MEHS) + un mínimo de 30 ECTS en la UniPa (entre ellos las asignaturas obligatorias no impartidas en la US).

Almeno 60 CFU: almeno 30 ECTS conseguiti alla US (tra cui le discipline obbligatorie del MEHS + almeno 30 CFU conseguiti alla UniPa (tra cui le discipline obbligatorie non impartite alla US).

Se señalan explícitamente las materias que habrá de cursar obligatoriamente en Palermo

Si segnalano esplicitamente gli esami da sostenere obbligatoriamente a Palermo

UNIVERSITÀ DI PALERMO

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

CFU	MATERIA	ANNO	ECTS	ASIGNATURA	CURSO
12	19523 - LINGUA E SOCIETÀ: - Lingua Italiana e Scrittura Scientifica - Sociolinguistica delle Migrazioni e Politiche per l'Inclusione	1	12 (6+6)	Se cursa en Palermo, / Si frequenta a Palermo	-
6	19537 - Antropologia dei Processi Migratori e dei Contesti Culturali	2	6	Se cursa en Palermo/ Si frequenta a Palermo	-
18	Attività formative opzionali	1	18	Materias de Lengua Española (grado) + Idioma Moderno /	



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

				Materie di Lingua Spagnola (laurea quadriennale) + Lingua straniera	
18	Attività formative opzionali gruppo II	1	18	Materias de Literatura Española + Literatura Hispanoamericana (grado) / Materie di Letteratura Spagnola + Letteratura ispanoamericana (laurea quadriennale)	
6	Attività formative opzionali gruppo III	1	6	Lengua Clásica: Latín (grado) / Lingua Classica: Latino (laurea quadriennale)	
9	Attività formative opzionali gruppo IV	1	9	Materias de Lingüística (grado) / Materie di Linguistica (laurea quadriennale)	
6	Attività formative opzionali gruppo V	2	27	18 créditos de Materias obligatorias de MEHS + 9 créditos de Materias optativas de MEHS/ 18 crediti di Materie obbligatorie del MEHS + 9 Crediti di Materie opzionali del MEHS a scelta dello studente	
12	Attività formative opzionali gruppo VI	2			
9	Attività formative a scelta dello studente				
3	Tirocinio Formativo	2	6	Prácticas en empresa (grado) / Tirocinio Formativo (laurea quadriennale)	Grado
21	Prova Finale in Cotutela	2	6	TFM en Cotutela / Prova Finale in Cotutela	2
Total: 120			Total: 108		



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



2) STUDENTI DELLA UNIPA/ ESTUDIANTES DE UNIPA

120 CFU in totale (almeno 30 CFU sostenuti alla US, tra i quali 18 in discipline obbligatorie)

120 en total (un mínimo de 30 ECTS cursados en la US, entre ellos 18 en asignaturas obligatorias)

Si segnalano esplicitamente gli esami da sostenere obbligatoriamente alla US

Se señalan explícitamente las materias que habrá de cursar obligatoriamente en la US

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

UNIVERSITÀ DI PALERMO

ECTS	ASIGNATURA	CURSO	CFU	MATERIA	ANNO
4	Crítica Textual en las Literaturas Hispánicas	1	9	Si frequenta all'US. Convalidabile come crediti di materia opzionale del gruppo V o attività formative a scelta dello studente / Debe cursarse en la US. Convalidable por créditos de materias optativas del grupo V o actividades formativas a elección del alumno.	2
10	Metodología de la Investigación Filológica en el Mundo Hispánico	1	6	Si frequenta all'US. Convalidabile come crediti di materia opzionale del gruppo VI o attività formative a scelta dello studente / Debe cursarse en la US. Convalidable por créditos de materias optativas del grupo VI o actividades formativas a elección del alumno	2
4	Técnicas del Análisis Lingüístico del Español Hablado y Escrito	1	6 o 9	Si frequenta all'US. Convalidabile con una delle seguenti materie: - Filologia Romanza (6 CFU) - Materie opzionali del gruppo II (9 CFU)	2



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

				<ul style="list-style-type: none">- Attività formative a scelta dello studente <p>Se debe cursar en la US. Convalidable a través de una de las siguientes opciones:</p> <ul style="list-style-type: none">- Filología Romanza (6 CFU)- Materias optativas de grupo II (9 CFU)- Actividades formativas a elección del alumno	
36	Materias optativas del MEHS a elección del estudiante. / <u>Asignaturas de grado</u>	1	36	Materie opzionali del gruppo V e VI.	
6	TFM en cotutela US-UniPa	1	21	Prova FINALE in cotutela UniPa-US	2
Total: 60 ECTS			Total: 78-81 CFU		

Tabella di equivalenza votazioni / Tabla de equivalencia calificaciones

30 e lode	10 - Matrícula de honor
29 – 30	9,0 – 9,9
27 – 28	8,0 – 8,9
24 – 26	7,0 – 7,9
21 – 23	6,0 – 6,9
18 – 20	5,0 – 5,9



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



Nome / Nombre: Francesca Piazza

Nombre / Nome: Francisco José González Ponce

Titolo / Título: Direttore del Dipartimento

Título / Titolo: Decano de la Facultad de Filología

Data / Fecha:

Fecha / Data:

Firma

Firma